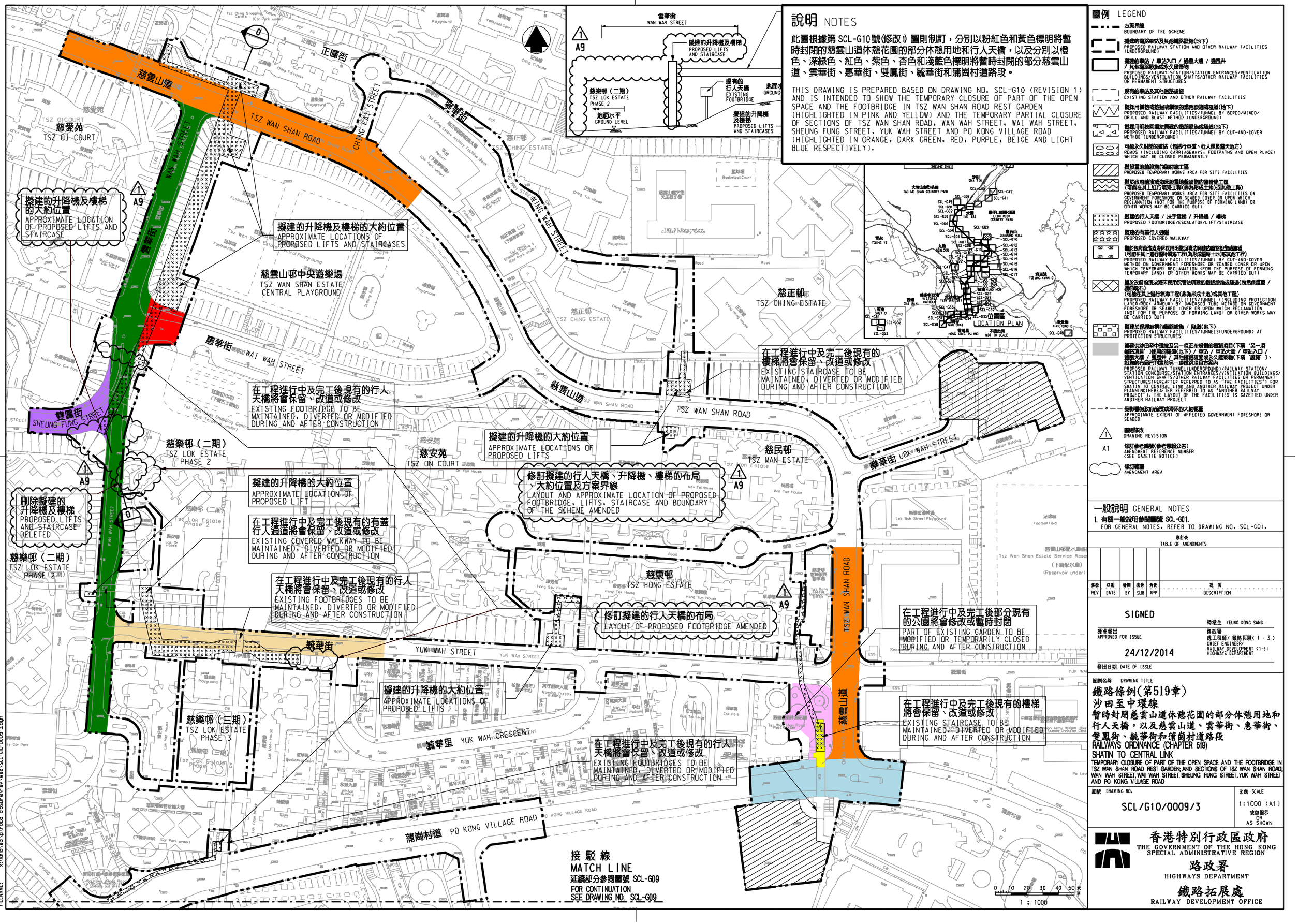

說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G10 號(修改 1)圖則制訂，分別以粉紅色和黃色標明將暫時封閉的慈雲山道休憩花園的部分休憩用地和行人天橋，以及分別以橙色、深綠色、紅色、紫色、杏色和淺藍色標明將暫時封閉的部分慈雲山道、雲華街、惠華街、雙鳳街、毓華街和蒲崗村道路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G10 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE OPEN SPACE AND THE FOOTBRIDGE IN TSZ WAN SHAN ROAD REST GARDEN (HIGHLIGHTED IN PINK AND YELLOW) AND THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF TSZ WAN SHAN ROAD, WAN WAH STREET, WAI WAH STREET, SHEUNG FUNG STREET, YUK WAH STREET AND PO KONG VILLAGE ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE, DARK GREEN, RED, PURPLE, BEIGE AND LIGHT BLUE RESPECTIVELY).

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或鑽探法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時用地 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 就於政府海旁或海床設置地盤設施而擬作的臨時用地 (可能在其上進行填海工程(會為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 就於政府海旁或海床以明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岸) (可能在其上進行填海工程(會為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 就於政府海旁或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護岸)(可能在其上進行填海工程(會為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在發展的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大廳 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的內部已預留供另一鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府海旁或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	角度 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

楊港生 YELUNG KONG SANG

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 鐵工程師/鐵路拓展(1-3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

24/12/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉慈雲山道休憩花園的部分休憩用地和行人天橋，以及慈雲山道、雲華街、惠華街、雙鳳街、毓華街和蒲崗村道路段
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF PART OF THE OPEN SPACE AND THE FOOTBRIDGE IN TSZ WAN SHAN ROAD REST GARDEN; AND SECTIONS OF TSZ WAN SHAN ROAD, WAN WAH STREET, WAI WAH STREET, SHEUNG FUNG STREET, YUK WAH STREET AND PO KONG VILLAGE ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G10/0009/3

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\ldv\Pkt\V8v8.prInter.plt
PRINTED BY: fkko 24/12/2014 14:36:49
FILENAME: x:\land\sch\p\road closure\rev\web\SCL-G10-0009-3.dgn